

國立高雄科技大學 113 學年度碩士班招生考試 試題紙

系所別：應用德語系碩士班

組別：不分組

考科代碼：6021

考科：德文翻譯與寫作

=====

注意事項：

- 1、筆試可使用電子計算器之科目，由本校提供，**考生不得使用自備計算器**，違者該科不予計分。
- 2、**請於答案卷上規定之範圍作答**，違者該題不予計分。
- 3、本考試科目得自備一本德文字典(紙本)。

I. Übersetzen Sie den folgenden Text ins Chinesische 50%

Flugreisen: CO₂-Ausgleich durch Extrazahlungen?

In den Urlaub fliegen und das entstandene CO₂ durch eine freiwillige Zahlung ausgleichen: Ist das sinnvoll?

„Mit nur einem Klick nachhaltiger fliegen“: So wirbt die Lufthansa für einen besonders klimafreundlichen Tarif. Anbieter wie Atmosfair oder Myclimate sammeln freiwillige Extrazahlungen von Flugreisenden, um damit Klimaschutzprojekte zu fördern. Das Versprechen: Jede Tonne CO₂, die durch den Flug entsteht, wird durch ein Projekt wieder gespart. Vor allem um Aufforstung und Waldschutz, erneuerbare Energien und Energie-Effizienz in Asien, Afrika und Lateinamerika geht es dabei.

Die Zahlungen der Reisenden steigen seit Jahren. Doch die Kritik wächst ebenfalls: „Es gibt da ganz, ganz dreistes Greenwashing im Tourismus, indem die Anreise mittels Kompensationszahlung neutral gestellt wird“, so Jürgen Resch von der Deutschen Umwelthilfe (DUH). Wer trotzdem fliegt, muss sich der Folgen für die Umwelt bewusst sein. „Da kann man sich nicht reinwaschen, indem man Geld bezahlt.“

Aus: <https://learngerman.dw.com/de/flugreisen-co2-ausgleich-durch-extrazahlungen/1-65977772/lm>

II. Arbeit und Beruf. Sehen Sie sich das Foto an und beschreiben Sie es kurz.

Ergänzen Sie dazu den Lückentext. 10%

1. Auf dem Foto sieht man
2. Er sitzt und
3. Auf dem Tisch
4. Vielleicht von Beruf.

照片摘自: <https://pixabay.com/>



III. Schreiben Sie einen Aufsatz zur „Rolle des Lernens für Berufe oder fürs Leben“ 40%

Äußern Sie Ihre Meinung zu diesem Thema.

Nennen Sie die Gründe, warum lebenslanges Lernen wichtig ist.

Nennen Sie die Lernmöglichkeiten.

Nennen Sie die Vorteile dieser Möglichkeiten

Denken Sie an eine Einleitung und einen Schluss.

Bei der Bewertung wird darauf geachtet, wie genau die Inhaltspunkte bearbeitet sind,

wie konkret der Text ist und wie gut die Sätze und Abschnitte sprachlich

miteinander verknüpft sind.

Schreiben Sie mindestens 150 Wörter